



国际关系 女性主义方法论

布鲁克·A·艾克里 玛丽亚·斯特恩 杰奎·特鲁 / 编 金铭 / 译

中国出版集团
中译出版社

国际关系女性主义方法论

布鲁克·A·艾克里 玛丽亚·斯特恩 杰奎·特鲁 / 编
金 铭 / 译



中国出版集团
中译出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

国际关系女性主义方法论 / (美) 艾克里 (Ackerly, B. A.), (瑞典) 斯特恩 (Stern, M.), (新西兰) 特鲁 (True, J.) 著; 金铭译. —北京: 中译出版社, 2016.2

ISBN 978-7-5001-4636-0

I. ①国… II. ①艾… ②斯… ③特… ④金… III. ①女权运动—关系—国际关系—研究 IV. ①D440 ②D81

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 059190 号

著作权合同登记: 图字 01-2016-0355

www.cambridge.org

FEMINIST METHODOLOGIES FOR INTERNATIONAL RELATIONS

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

ISBN-13 978-0-521-67835-3

Edited by Brooke A. Ackerly, Maria Stern, and Jacqui True

© Cambridge University Press 2006

出版发行 / 中译出版社

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话 / (010) 68359376, 68359827 (发行部) (010) 68002494 (编辑部)

邮 编 / 100044

传 真 / (010) 68357870

电子邮箱 / book@ctph.com.cn

网 址 / http://www.ctph.com.cn

策划编辑 / 李晓前

责任编辑 / 王博佳

封面设计 / 胡小慧

排 版 / 竹页图文

印 刷 / 北京易丰印捷科技股份有限公司

经 销 / 新华书店

规 格 / 710毫米×1000毫米 1/16

印 张 / 19

版 次 / 2016年5月第一版

印 次 / 2016年5月第一次

ISBN 978-7-5001-4636-0 定价: 43.00 元

版权所有 侵权必究

中 译 出 版 社

本书由国际关系学院 2015 年
中央高校基本科研业务费资助出版

献给我们的孩子——阿莎、安林恩、亚历山大、安德里斯、雨果、西姆斯，以及所有关心他们的人。

中文版序

获悉《国际关系女性主义方法论》是第一本译成中文的女性主义国际关系方法论书籍，我们非常高兴。正是译者金铭当年在新西兰奥克兰大学的访学经历以及她后来立志将本书译介的决心成就了现在的中文版，希望中译本能够产生学术影响，构筑起桥梁，推动女性主义国际关系领域未来的发展。

我们希望本书的中文版能够激发女性主义视域下世界政治和中国外交政策的讨论，甚至催生中国女性主义国际关系理论与方法论，为探究和改善全球政治贡献力量。

国际关系女性主义方法论之必要性、目的及要求

《国际关系女性主义方法论》一书被世界各地的国际关系女性主义学者称为《紫皮书》。该书记录了国际关系领域批判发展的重要时刻，彼时，几代女性主义国际关系学者探讨女性主义方法论这一重要问题的时机已经成熟。为国际关系领域发展做出 20 多年贡献的女性主义国际关系学者与迅速成长的第二代女性主义国际关系学者共聚一堂，互通有无，与大国际关系领域分享独具特色的女性主义方法理论和严谨的方法论。

紫皮书起草于 2003 年召开的工作坊期间。翌年，几位作者在参加某国际学术会议的小组讨论时分享了工作进展。在该书构思之时，关于如何运用女性主义



从事国际关系学研究尚无明确的方法论讨论，讨论相关方法论不是在期刊上而是在教室里。我们发现，无论开展田野研究还是首次从事长期的女性主义国际关系研究项目，我们中的许多人都受益于女性主义国际关系学术研究 20 年成果的荫泽，包括我们提出的研究问题类型、采用的理论以及对谁、在哪里提出研究问题。尽管如此，对于如何开展研究，如何从事女性主义国际关系研究，我们还是有点不知所措。我们从众多案例中做出以下推测，即女性主义国际关系学者没有从彼此的实践中获取经验，而是独自在国际关系女性主义方法论问题上做着“无谓的重复劳动”。简言之，那时还没有人将丰富的女性主义国际关系学术研究的方法论经验与反思编辑汇总，供学生、青年研究人员和经验丰富的女性主义国际关系学者参考。

作为国际关系领域的女性主义学者，我们希望借鉴彼此的经验，探讨如何从边缘研究国际政治，以期改造主流。我们承认女性主义诗人奥德烈·罗尔蒂那句名言“主人的工具永远拆除了主人的房子”，但是，我们也意识到需要从差异中学习（Lorde, 1984, 2007:1-2）。因此，紫皮书既是单个作者撰写的女性主义方法 and 方法论论文的合集，也是一个为国际关系领域提供方法论指导的集体项目，因为关于安全、国际政治经济、发展以及人权等问题的理论、方法论和经验主义洞见正在业内蓬勃兴起。自紫皮书问世以来，女性主义国际关系研究进入繁荣发展期，女性主义国际关系领域日益丰富多样，方法论也日趋多元。不过，这些努力有一个共同的承诺，即自我反思：以批判的眼光审视问题、方法与分析，铲除隐藏在同业社会化过程和霸权政治情境中的偏见。该承诺在本书辑录的文章中体现得非常明显。

女性主义国际关系发轫

二十世纪七八十年代，各种女性主义思潮在世界范围内风起云涌，女性主义学术研究也是其中的一部分。虽说女性主义进入国际关系学术界的时间相对较晚，但是女性主义者参与国际事务和全球政治由来已久，而且活动不仅限于争取结束战争和与军国主义的斗争。国际关系学科成立于第一次世界大战结束之际，而在此之前的 1915 年，来自惨遭战火蹂躏的欧洲国家的 200 余名妇女齐聚荷兰海牙，参加 1915 年 4—5 月的妇女和平大会。“一战”虽在欧洲掀起，最终却牵连

了世界上许多国家，造成了毁灭性后果。这些妇女为交战各方打造了一个冲突解决方案。她们在和平方案中提出的多个调解交战国的建议被美国总统伍德罗·威尔逊纳入十四点计划，而十四点计划促成国际联盟的成立。国际联盟虽以失败告终，却是现今已有 70 年历史的联合国的前身。

当今女性主义国际关系的多样性与“紫皮书”的多样性

100 年后，女性主义活动家继续积极参与人权、气候变化、发展和安全等时下重大政治事件，女性主义学者也已研发出一系列全球政治研究方法。不过，单一的女性主义方法论还是没有形成，女性主义学者也不想就此达成一致。实际上，国际关系女性主义学者解决问题的方法十分多样，这也恰好契合了奥德烈·罗尔蒂“化差异为力量”的呼吁（Lorde, 1984, 2007: 2）。女性主义学者致力于解放和包容，他们希望解构普适项目，包括那些寻求变革的普适项目。

这种多样化价值观在《国际关系女性主义方法论》一书得以体现。本书由三部分构成，第一部分主要展示女性主义国际关系领域的各种女性主义理论和认识论视角。紫皮书在多样性和差异化的基础上，企图构建一次共享的对话与承诺，共同致力于方法论的反思与批判。第二部分呈现五份记录，作者描述自己如何以女性主义方式处理特定的方法论选择与挑战。例如，德科斯塔反思研究问题、斯特恩重新规划研究设计、科恩在访谈时直面自己的个人政治问题等。第三部分强调女性主义国际关系研究多样化的另一种表现形式：我们就国际关系女性主义方法论的发展方向提供了三种解读。

国际关系女性主义方法的接受及使用情况

国际关系女性主义方法论可谓亦师亦友亦顾问。在过去十年间，紫皮书被女性主义和非女性主义学者视为思考国际关系女性主义方法论的参照点。女性主义国际关系学者把紫皮书作为生动的教学案例，向学生阐明女性主义理论对于国际关系理论方法论选择的影响。此外，对于刚刚起步的女性主义学者和刚刚转向女性主义国际关系的国际关系学者而言，《国际关系女性主义方法论》中记述的方法论也为他们提供了指导和灵感。



女性主义学者在全球政策的公开辩论中极为活跃。那些受到包括紫皮书在内的女性主义国际关系学术研究影响的学者参与人权、发展、和平和安全辩论，对决策圈施加影响。事实上，受女性主义影响的国际关系辩论在联合国、所有以英语为母语的国家和一些非英语国家都开展得有声有色。因此，《国际关系女性主义方法论》属于一场持续的大范围讨论的重要组成部分，这场讨论已经突破了教室和学术殿堂的围墙，其影响波及全世界。

剑桥大学出版社于 2006 年出版《国际关系女性主义方法论》，那是一个特别有利于国际关系学术发展的时刻。当时，国际关系领域的方法论探讨方兴未艾，参与讨论最积极的是那些支持使用阐释主义、批判和建构主义方法研究知识和权力的非实证主义学者。本书也是大讨论的一部分；同期出版的还有解释国际关系建构主义方法（Klotz, Lynch, 2007）和政策研究阐释主义方法的书籍（Yanow, Schwartz-Shea, 2006），《国际关系女性主义方法论》则为蓬勃发展的批判国际关系方法论做出了贡献。

《国际关系女性主义方法论》的长效性

艾克里和特鲁在书中第 12 章清楚地指出，反思性是不分场所的跨学科女性主义核心方法论承诺，对女性主义国际关系尤为适用。不过，艾克里和特鲁在其他地方也指出，反思性并非女性主义国际关系所独有（Ackerly, 2000; Ackerly, True, 2008; Ackerly, True, 2010）。尽管反思的承诺始终不变，但是对反思的解读如雨后春笋般兴起，这是因为女性主义国际关系学者研究的问题越来越多，他们彼此借鉴，也从其他学科的女性主义研究中受益。

在紫皮书出版十年后，学者们依然需要实践指导，为研究提供理论辩护，依然需要有学者亲身示范如何应对研究过程中面临的实际问题 and 挑战，《国际关系女性主义方法论》在这两方面能够继续为学者们提供支持。

《国际关系女性主义方法论》持续的即时性在某种程度上成就了它的永恒。书中的话题现在依然是全球政治话题：强奸作为战争武器（德科斯塔）、平民在长期冲突中的不安全感（斯特恩）、妇女和平运动（雅各比）、精英决策者制定的外交政策的后果（科恩）、机构中从不明言的隐藏意义（科隆赛尔）。

谈论社会性别不平等、挑战领域内的学科边界、通过探究和学术辩论跨

越地理政治边界——做这样事情永远不会过时。我们高兴地看到，在金铭的努力下，这些论辩得以呈现在中国学者面前，我们期待女性主义国际关系研究继续在全球不断发展，有越来越多的国家参与其中。

布鲁克·A·艾克里



玛丽亚·斯特恩



杰奎·特鲁



2016年1月16日

作者简介

布鲁克·A·艾克里 (Brooke A. Ackerly)，美国斯坦福大学博士，范德堡大学政治科学系助理教授。研究兴趣包括民主理论、跨文化人权理论、女性主义理论、社会批评、女性主义方法论与方法。她在民主化进程、人权问题、信贷项目 (credit programs) 和妇女运动等方面将实证研究与理论相结合，著有专著《政治理论和女性主义社会批评》，论文《作为跨文化理论家的女性人权活动家》(《国际女性政治期刊》，2001)、《自由民主是唯一道路吗?》(《政治理论》，2001)。曾在南卡罗来纳州立大学国际研究中心任访问学者，并在那里和杰奎·特鲁首次合作研究女性主义国际关系方法论。目前，她正在撰写关于普适人权的内在跨文化理论方面的专著。

卡罗尔·科恩 (Carol Cohn)，美国社会与政治思想联盟研究生院博士，波士顿社会性别、安全与人权联合会主任，塔夫茨大学弗莱彻法律与外交学院高级研究员。研究与写作领域为性别与国际安全，包括国防问题民间学者的话语、美国军队内性别融合问题等。她涉猎最多的是大规模杀伤性武器问题研究，著作包括：论文《国防问题学者理性世界里的性与死亡》(《符号：文化与社会中的女性期刊》*Signs* 12, 4)，以及收录在索海尔·H·哈什米和史蒂文·P·李主编的《宗教和世俗视角下的伦理与大规模杀伤性武器》一书中的文章《大规模杀伤性武器的女性主义道德观察》。科恩目前得到福特基金会的资助，研究国际和平与安全机构中



的社会性别主流化问题，重点关注联合国安理会就妇女、和平与安全议题通过的第 1325 号决议以及为确保决议落实而开展的持续工作。

比纳·德科斯塔 (Bina D'Costa)，澳大利亚国立大学博士，目前在奥塔哥大学进行博士后研究。2003—2004 年在位于澳大利亚堪培拉的澳大利亚国立大学国际关系系任乔治·文森特研究员。澳大利亚国立大学女性研究与国际关系系教师。研究兴趣包括国际关系女性主义理论、社会性别与管理、公民的权利与义务理论、冲突管理与和平建设问题、跨国关系网等。目前她在继续研究南亚过渡时期的公正、真相与和解问题。

塔米·阿曼达·雅各比 (Tami Amanda Jacoby)，加拿大约克大学博士，加拿大马尼托巴大学政治学系助理教授、防卫与安全研究中心研究员。她在以色列、巴勒斯坦和约旦做过广泛的调研工作。著有《重新界定中东安全》(与布赖特·E·萨斯利合编)，以及关于阿以冲突、中东妇女运动、加拿大外交政策等方面的文章。即将出版的著作有《冲突地区的妇女》《枫叶黄沙：加拿大—中东关系的前景与遗产》。

安妮卡·科隆赛尔 (Annica Kronsell)，瑞典路德大学博士，路德大学政治科学系助理教授，教授国际关系课程。目前的研究重点为社会性别与瑞典安全新环境以及变化中的军民关系等问题。近期用英文发表的著作有《社会性别、权力与欧洲一体化理论》(《欧洲公共政策》)、《男性霸权机构里的性别化行径：女性主义立场论反思》(《国际女性主义政治学期刊》)、与埃丽卡·斯威德伯格 (Erika Svedberg) 合作发表于《合作与冲突》的论文《保护的职责：瑞典征兵制度中的社会性别》。

菲奥娜·罗宾逊 (Fiona Robinson)，英国剑桥大学博士，加拿大渥太华卡尔顿大学政治科学系国际关系副教授，兼职英国苏塞克斯大学。研究方向为伦理与国际关系、规范国际关系理论、女性主义“关怀伦理学”以及全球社会政策、人权等问题。1999 年出版著作《全球化关怀：伦理、女性主义理论与国际关系》。近期著作有《非政府组织与经济权利、社会权利的促进：哲学与实践的论辩》(《国际关系》，2003)、《女性主义视角下的人权与全球抵抗政治》(《国际研究评论》，2004)。

玛丽亚·斯特恩 (Maria Stern)，瑞典哥德堡大学博士，瑞典哥德堡大学和平与发展研究系讲师、研究员，同时也在该校的社会性别研究系授课。目前主持的研究课题为“武装部队中的社会性别：刚果—金沙萨和莫桑比克的军国主义政策与和平建设问题”，该课题得到瑞典国际开发合作署瑞典与发展中国家合作研究促进会 (SIDA/Sarec-Sweden) 资助。近期著作主要有《命名安全——建构身份：危地马拉“和平”前夜的玛雅妇女》(2005)、与薇罗尼克·品·法特 (Veroonique Pin-Fat) 合著发表于《选择：全球、地方与政治》的论文《士兵杰西卡·林奇的剧本：美国军队里的生命政治、社会性别与“女性化”》(2005)。

克瑞丝汀·丝维斯特 (Christine Sylvester)，美国肯塔基大学博士，英国兰卡斯特大学妇女研究教授、伦敦大学东方与非洲研究院 (SOAS) 教授级助理研究员。著作包括《女性主义国际关系：未竟的旅程》《女性主义与后现代国际关系》。她对女性主义研究兴趣持久，在过去十年间多篇相关论文在国际关系期刊发表，期刊包括《千禧年》《选择》《国际女性主义政治期刊》《身体与社会》《边疆电子杂志》《布朗世界事务期刊》。

J·安·蒂克纳 (J. Ann Tickner)，美国布兰迪斯大学博士，南卡罗来纳州立大学国际关系学院教授，曾任南卡大学国际研究中心主任 (2000—2003)。著有《国际关系中的社会性别：实现全球安全的女性主义视角》(1992)、《世界政治性别化：冷战后的问题与解决方法》(2001)。

杰奎·特鲁 (Jacqui True)，加拿大约克大学博士，新西兰奥克兰大学政治研究系高级讲师。研究兴趣包括国际政治经济、全球公民社会、女性主义理论和方法、社会性别政策分析。著作包括与迈克尔·敏特罗姆 (Michael Mintrom) 合著《跨国网络与政策推广：社会性别主流化研究》(《国际研究季刊》，2001)、《社会性别、全球化与后社会主义：后共产主义时代的捷克共和国》(2003)，合著《国际关系理论》(第三版) (2005)。她在南卡罗来纳州立大学国际研究中心做博士后研究时与布鲁克·A·艾克里一起开始认真思考女性主义国际关系所做出的方法论贡献。目前她在对地区贸易组织和性别公平进行比较制度分析。



S·劳瑞尔·韦尔登 (S. Laurel Weldon), 美国匹茨堡大学博士, 普渡大学政治科学副教授。著有《抗议、政策与对妇女施暴问题: 跨国比较研究》(2002), 并在《政治期刊》《新政治学》和《女性主义政治国际期刊》上发表文章。

玛丽西亚·扎尔维斯基 (Marysia Zalewski), 英国威尔士大学博士, 苏格兰阿伯丁大学社会性别研究中心主任。主要研究领域为女性主义理论、性别与国际关系、理论政治学。在性别与国际关系、女性主义理论和妇女研究等领域著述颇丰。近期论文发表于下列刊物:《政治研究》(2005)、《国际研究评论》(2003)、《女性主义理论》(2003)、《性倾向》(2003)、《妇女研究国际期刊》(2003)。专著有《后现代主义之后的女性主义: 理论与实践》(2000)。目前的研究兴趣包括北爱尔兰冲突的理论政治学、女性主义的“失败”、战争与冲突中的性别化认识论。

致谢

本书从酝酿伊始到结集出版都反映了集体的力量。除了众多撰稿人外，本书得以付梓还要感谢许多人的努力和智慧。

首先，我们要对女性主义国际关系领域的开拓者深表谢意，他们学识渊博、勇于奉献、不辞辛劳。我们几位编者（艾克里、斯特恩、特鲁）在职业生涯之初，均受益于他们在国际关系领域所奠定的女性主义学术批评基础。女性主义者开辟了深入开展性别研究的空间，在这些开创性工作的基础上，我们在一贯存有性别盲区的国际关系领域形成了自己的研究问题、研究领域和方法论。如今，有更多的女性主义者加入到拓展女性主义国际关系研究的行列。如果没有集体的努力，这本书不可能问世。本书引用了许多人（不是所有人）的著述，虽然我们在此不能向他们一一致谢，但是我们愿意向女性主义国际关系学者这个多元又充满活力的群体表达敬仰之意和感激之情。

本书也是关于国际关系女性主义方法论对话的一部分，除了书中所收录文章的作者以外，还有许多人参与了这一对话。本书的编辑过程也是我们和众多学者在纷纭论坛上探讨女性主义方法论的过程。我们希望这样的讨论能够持续下去，我们更希望本书能够引发更多新的讨论。在此，我们要对下列人员表示特别感谢。

国际研究协会（ISA）2002年年会上有一场关于女性主义方法论的专题研讨会，当时我们三位编者和德露丝拉·巴克、劳拉·J·帕里斯、安·蒂克纳都参



加了研讨，编辑出版此书的想法也肇始于此。后来，在国际研究协会的慷慨资助下，为期一天的女性主义方法论研讨会于2003年2月召开，期间关于本书的许多想法进一步成型。当时的与会人士包括安娜·阿葛桑格洛、艾琳·贝恩斯、吉玛·M·卡尼、卡罗尔·科恩、比纳·德科斯塔、维维安·扎布里、塔米·雅各比、安妮卡·科隆赛尔、拜斯·麦古斯卡、瑞卡·潘迪、简·金德·佩特曼、伊丽莎白·普鲁格、菲奥娜·罗宾逊、克瑞丝汀·丝维斯特、J·安·蒂克纳、玛丽西亚·扎尔维斯基。国际研究协会2004年年会上关于女性主义方法论的专题研讨会更为本书贡献了不少内容，除了前面提到的与会者以外，还包括劳拉·索博格和S·罗瑞尔·韦尔登。感谢诸位的宝贵贡献，同时也感谢与会听众对于方法论问题的关注和参与。期待类似的探讨能够继续。

感谢国际研究协会为研讨提供的场所和财力支持。

特别感谢林迪·休伊特在整理书目方面所做的大量工作。

这本包容多种声音的书稿得以出版还仰仗约翰·哈斯拉姆和三位匿名评审的支持，在此也对他们表示感谢。

我们相信，持续不断的对话最能让学术研究受益。大大小小的对话不仅开阔了我们的思路，也让日常工作有了更多收获，平添了更多趣味，对此我们深表感谢。感谢范德堡大学、哥德堡大学、奥克兰大学的学生和同事。也借此机会正式向各位编者表达谢意，感谢每位编者的独特贡献、无限耐心、辛勤耕耘与奉献精神。

本书的编撰跨越三大洲、历时三年，在众人的帮助下，终于付梓。为此，我们要感谢所有帮助我们开展并最终完成这一项目的人，尤其要感谢这样一群人，他们的关怀和付出在全球化经济中往往得不到认可、感激与回报。世界上的很多爱与关怀是看不见的，然而有了它，人们才能取得非凡成就。布鲁克要特别感谢贝丝·斯托特、萨拉·黄、比尔·津克、凯瑟琳·史蒂文森、理查德·阿克利、芭芭拉·津克以及西区日校的老师。玛丽亚要感谢爱德华多·西蒙·布利奈尔、薇罗尼克·品-法特、玛丽亚·埃里克森·巴兹、安·格林、卡伊亚·斯特恩以及哥德堡地区国际幼儿园和国际学校的老师们。杰奎·特鲁要感谢迈克尔·闵特鲁姆、朱丽亚·特鲁以及奥克兰大学花园大道托儿所的老师。

目 录

中文版序	i
作者简介	vii
致 谢	xi
1. 国际关系女性主义方法论 (布鲁克·A·艾克里 玛丽亚·斯特恩 杰奎·特鲁)	001
第一部分 女性主义国际关系和非女性主义国际关系的方法论对话	015
2. 女性主义遭遇国际关系：一些方法论问题 (J·安·蒂克纳)	017
3. 分心的反思：国际关系领域女性主义知识的生产、叙述与拒绝 (玛丽西亚·扎尔维斯基)	035
4. 包容与理解：女性主义国际关系的整体方法论 (S·劳瑞尔·韦尔登)	054
第二部分 女性主义国际关系方法	075
5. 动机与方法：使用多场景人种志研究美国国家安全话语 (卡罗尔·科恩)	077
6. 研究沉默的方法：男性霸权机构中的性别分析 (安妮卡·科隆赛尔)	092
7. 边缘化身份：国际关系研究新前沿？(比纳·德科斯塔)	109
8. 源于实践：女性主义国际关系田野研究的困境 (塔米·雅各比)	128